

# STADGAR

Reviderad av ICEMs tredje världskongress i Stavanger,  
Norge, augusti 2003.

---



**INTERNATIONELLA KEMI-, ENERGI-, GRUV- OCH  
FABRIKSARBETAREFEDERATIONEN (ICEM)**

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>INTERNATIONALENS NAMN .....</b>	<b>3</b>
<b>MÅL OCH MEDEL .....</b>	<b>3</b>
<b>MEDLEMSKAP.....</b>	<b>5</b>
<b>MEDLEMSAVGIFTER .....</b>	<b>7</b>
<b>BESLUTANDE ORGAN.....</b>	<b>8</b>
<b>KONGRESSEN.....</b>	<b>8</b>
<b>EXTRA ORDINARIE KONGRESSER.....</b>	<b>10</b>
<b>STYRELSEN.....</b>	<b>10</b>
<b>PRESIDIET .....</b>	<b>13</b>
<b>SEKRETARIATET .....</b>	<b>14</b>
<b>REVISORERNA .....</b>	<b>15</b>
<b>SEKTIONER .....</b>	<b>15</b>
<b>TEKNISKA KOMMITTÉER.....</b>	<b>16</b>
<b>REGIONALA ORGANISATIONER.....</b>	<b>16</b>
<b>MEDLEMSORGANISATIONERNAS SKYLDIGHETER .....</b>	<b>16</b>
<b>ÖVERFÖRING AV MEDLEMSKAP.....</b>	<b>17</b>
<b>ALLMÄNNA BESTÄMMELSER.....</b>	<b>17</b>
<b>BILAGA I: FÖRTECKNING ÖVER INDUSTRISEKTIONERNA INOM ICEM:s ORGANISATIONSSOMRÅDE .....</b>	<b>19</b>
<b>BILAGA II: ARBETSORDNING FÖR ICEM :s KONGRESS.....</b>	<b>20</b>

## **INTERNATIONALENS NAMN**

### **Paragraf 1**

i) Det internationella yrkessekretariatets namn är:

#### **INTERNATIONELLA KEMI-, ENERGI-, GRUV- OCH FABRIKSARBETAREFEDERATIONEN (ICEM)**

Denna kommer i den följande stadgetexten att kallas «Internationalen».

ii) Dess namn är:

(a) på engelska: International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions

(b) på tyska: Internationale Föderation der Chemie-, Energie-, Berg- und Fabrikarbeiter-gewerkschaften

(c) på franska: Fédération Internationale des Syndicats de Travailleurs de la Chimie, de l'Energie, des Mines et des Industries Diverses

(d) på spanska: Federación Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Química, Energía, Minas e Industrias Diversas (ICEM).

(e) på japanska: 国際化学エネルギー鉱山一般労連

(f) på ryska: Международная федерация профсоюзов работников химической промышленности, энергетики, горняков и разнорабочих

iii) På alla språk används förkortningen **ICEM**

## **MÅL OCH MEDEL**

### **Paragraf 2**

Internationalens mål är att förena arbetstagarorganisationerna i alla länder i de i paragraf 4 omnämnda branscherna oberoende av medlemmarnas ras, nationalitet, kön och religion, i en stark internationell organisation, som bygger på politisk och ekonomisk självständighet och demokrati i syfte att:

(a) värna om och främja medlemmarnas ekonomiska, sociala, miljö- och kulturella intressen.

- (b) närhelst det är nödvändigt stödja medlemsorganisationerna i deras kamp mot all form av exploatering av arbetskraft och bistå dem i deras strävan efter social rättvisa och ekonomiskt välstånd;
- (c) främja internationell solidaritet mellan arbetstagarna.

### Paragraf 3

För att fullfölja dessa mål ska Internationalen:

- (a) upprätta och främja ett nära samarbete och vänskapliga relationer mellan medlemsförbunden;
- (b) understöda facklig organisering i länder där det inte finns fria fackföreningar eller där dessa är mycket svaga och motsätta sig anlitande av icke organiserade arbetstagare i händelse av en arbetskonflikt;
- (c) göra allt som står i dess makt för att stärka medlemsförbunden i fråga om organisation, information och utbildning;
- (d) stödja medlemsförbundens kamp för att förbättra sina medlemmars levnads- och arbetsvillkor;
- (e) tillhandahålla källor och kanaler för information och kommunikation med medlemsförbunden och för dessa sinsemellan bl.a. genom att utge en tidskrift och andra dokument;
- (f) med alla tillgängliga och effektiva medel insamla och sprida information och genomföra utredningar av relevans för de frågor medlemsförbunden jobbar med;
- (g) anordna internationella sektionskonferenser (se paragraf 30);
- (h) försvara medlemsförbunden mot angrepp som regeringar, arbetsgivare eller andra organisationer utsätter dem för;
- (i) vara solidariska med och ge bistånd till medlemsförbunden i händelse av en konflikt. Styrelsen beslutar om biståndets art och form;
- (j) upprätthålla förbindelser med:
  - (i) de Internationella yrkessekreteriater;
  - (ii) Fria fackföreningsinternationalen;
  - (iii) Internationella arbetsorganisationen
  - (iv) andra organisationer som verkar för syften som står nära Internationalens.
- (k) vidta andra nödvändiga åtgärder för att försvara medlemsförbundens intressen liksom den arbetande befolkningen i sin helhet.

## **MEDLEMSKAP**

### **Paragraf 4**

- i) Till Internationalen kan som medlemmar anslutas representativa, oberoende och demokratiska fackföreningar som organiserar anställda inom:  
energiindustri,  
all slags gruv- och stenbrottsindustri,  
kemisk och biovetenskaplig industri,  
massa- och pappersindustri,  
gummiindustri,  
glas-, keramisk-, cement- och anknutna industrier,  
miljötjänster,  
anställda med vetenskapligt, akademiskt, arbetsledande, tekniskt, administrativt och kontorsarbete inom ovan nämnda branscher,  
service och diverse industrier som inte tillhör andra Internationella yrkessekretariats organisationsområde.
- ii) Med ovan uppräknade branscher avses branscher enligt den definition som ges i medlemsorganisationerna stadgar eller såsom de beskrivs i bilagan till dessa stadgar.

### **Paragraf 5**

Villkor för anslutning till Internationalen är:

- (a) att den sökande organisationen följer demokratiska principer i interna och externa sammanhang;
- (b) att ansökan gäller samtliga medlemmar inom de branscher som tillhör **ICEM:s** område;
- (c) att organisationen inte utan styrelsens medgivande tillhör en annan internationell facklig organisation;
- (d) att organisationen förbinder sig att åtlyda Internationalens stadgar och beslut.

## Paragraf 6

- i) Vissa organisationer, som inte uppfyller kriterierna för ordinarie medlemskap men som håller på att förändra struktur och verksamhet mot ett demokratiskt styre, kan av styrelsen, efter dennas eget förgottfinnande och under förutsättning av senare godkännande av kongressen, beviljas övergångsmedlemskap i Internationalen.
- ii) Organisationer som på detta sätt getts övergångsmedlemskap har rätt att erhålla information och bistånd av Internationalen samt att som observatörer delta i möten, konferenser och kongresser, men är inte skyldiga att erlägga medlemsavgift till Internationalen och kan varken väljas in eller föreslå kandidater till Internationalens stadgeenliga organ.
- iii) Organisationer som beviljats övergångsmedlemskap ska förelägga **ICEM:s** styrelse årliga rapporter om utvecklingen. Dessa rapporter ska tillsammans med andra relevanta uppgifter ligga till grund för den årliga översyn styrelsen gör angående respektive organisations övergångsmedlemskap.

## Paragraf 7

- i) Ansökan om medlemskap, med försäkran om att den sökande organisationen accepterar de förpliktelser den åläggs av Internationalen, lämnas skriftligen till Internationalens sekretariat.
- ii) Styrelsen beslutar om samtliga ansökningar om medlemskap och besluten föreläggs kongressen för fastställande.
- iii) Berörd organisation har, från och med det datum den godkänts av styrelsen, alla rättigheter och skyldigheter som tillkommer en medlemsorganisation, tillämpliga för dess medlemskapstyp.

## Paragraf 8

En organisation, som blivit medlem av Internationalen, behåller sin fulla självbestämmanderätt, bortsett från de förpliktelser som stadgarna och beslut av Internationalens beslutande organ medför.

## Paragraf 9

- i) Uteslutning ur Internationalen kan endast ske genom beslut av Internationalens styrelse eller kongress, om ifrågavarande organisation
  - (a) underlåtit att erlägga medlemsavgift under ett år och inte har fullgjort sin betalningsskyldighet trots upprepade påminnelser  
*eller*
  - (b) brutit mot Internationalens stadgar och beslut eller begått handlingar som strider mot dess intressen.
- ii) Beslut fattade av styrelsen kan överklagas på den första internationella kongressen efter det styrelsesammanträde där beslutet fattats. Vederbörande organisations rättigheter och skyldigheter suspenderas till dess beslut fattats om överklagandet.

## **MEDLEMSAVGIFTER**

### Paragraf 10

- i) Medlemsavgift betalas av samtliga medlemsorganisationer utom av dem som beviljats övergångsmedlemskap.
- ii) Kongressen fastställer medlemsavgifternas storlek. De erläggs på grundval av det medlemsantal som medlemsorganisationen uppgett som gällande i slutet av föregående år och beräknas enligt en modell som tar hänsyn till de ekonomiska och sociala omständigheterna i respektive land:

Kategori A - 100 procent av den överenskomna avgiften per medlem;

Kategori B - 50 procent av den överenskomna avgiften per medlem;

Kategori C - 25 procent av den överenskomna avgiften per medlem;

De förbund som antas som medlemmar placeras i ovanstående kategorier enligt styrelsens beslut som ska fastställas av kongressen.

- iii) Under förutsättning att avgifterna erläggs i enlighet med ovanstående skala, har medlemsförbunden i kategorierna A, B och C ovan full rösträtt på kongressen på det antal medlemmars vägnar för vilka avgift har betalats.
- iv) Medlemsavgifterna erläggs under kalenderårets första hälft. Om ett förbund antas som medlem under kalenderårets lopp beräknas avgiften i proportion därtill från och med det datum då förbundets medlemskapsansökan godkänts.
- v) När en medlemsorganisation kan anföra och styrka finansiella svårigheter som gör det omöjligt att erlägga medlemsavgift, kan ansökan om hel eller delvis avgiftsbefrielse inlämnas. Sådan ansökan tillsammans med handlingar som

åberopas till stöd för densamma insänds till sekretariatet, som har rätt att begära ytterligare information. Styrelsen beslutar om sådan befrielse. Om befrielse beviljas för del av eller samtliga ifrågavarande organisations medlemmar, ska antalet röster till vilka organisationen är berättigad vid kongressen justeras i enlighet därmed. Befrielse gäller för ett år i sänder.

## **BESLUTANDE ORGAN**

### **Paragraf 11**

Internationalens beslutande organ är:

- (1) Kongressen;
- (2) Styrelsen;
- (3) Presidiet;
- (4) Sekretariatet.

## **KONGRESSEN**

### **Paragraf 12**

- i) Internationalens högsta beslutande organ är kongressen som äger rum minst vart fjärde år. Kongressen år 2007 kommer att hållas före novembers utgång 2007.
- ii) Styrelsen beslutar om tid och plats för kongressen.

### **Paragraf 13**

- i) Internationalens generalsekreterare utfärdar kallelse till kongressen minst 6 månader före kongressens öppnande.
- ii) Motioner och förslag att behandlas på kongressen måste vara sekretariatet tillhanda minst fyra månader före kongressens öppnande.
- iii) Dagordning, rapporter, motioner och förslag till kongressen skickas till medlemsorganisationerna minst två månader före kongressens öppnande.
- iv) Ändringsförslag till inlämnade motioner och förslag tillställs sekretariatet minst en månad före kongressens öppnande.

- v) Alla medlemsorganisationer (utom de som beviljats övergångs-medlemskap) och styrelsen har rätt att framlägga motioner och förslag till kongressen.
- vi) Motioner och förslag som inlämnas under kongressen behandlas endast om de stöds av organisationer från minst fem länder.

#### Paragraf 14

- i) Den ordinarie kongressen har till uppgift:
  - (a) att behandla framlagda rapporter;
  - (b) att behandla förslag till stadgeändringar och andra framlagda förslag;
  - (c) att fastställa de årliga medlemsavgifterna;
  - (d) att bestämma var Internationalen ska ha sitt säte;
  - (e) att välja: ordförande och sexton viceordföranden, som ska vara självskrivna i styrelsen samt generalsekreteraren;
  - (f) att välja fyra ledamöter i revisionskommittén;
- ii) Endast personer som innehar uppdrag i en medlemsorganisation är berättigade att inneha en förtroendepost inom Internationalen, med undantag av generalsekreteraren.
- iii) En pensionerad funktionär i en medlemsorganisation kan inte väljas.
- iv) Viceordförandekandidater väljs av kongressen efter nominering av regionerna enligt följande:

VÄSTEUROPA	4 VICEORDFÖRANDEN
DE NORDISKA LÄNDERNA	2 VICEORDFÖRANDEN
NORDAMERIKA	2 VICEORDFÖRANDEN
ASIEN OCH STILLAHAVSOMRÅDET	2 VICEORDFÖRANDEN
CENTRALEUROPA	1 VICEORDFÖRANDE
ÖSTEUROPA, CENTRALASIEN OCH TRANSKAUKASUS	1 VICEORDFÖRANDE
AFRIKA	1 VICEORDFÖRANDE
LATINAMERIKA	1 VICEORDFÖRANDE

Vid kongressen ska kvinnosektionens ordförande och första viceordförande nomineras till de ytterligare posterna som viceordföranden för Internationalen.

## **Paragraf 15**

- i) Varje medlemsorganisation är berättigad till en röst för varje påbörjat 5.000-tal medlemmar för vilka medlemsavgifter erlagts beräknat på ett årsgenomsnitt av de betalningar som skett mellan två kongresser i enlighet med bestämmelserna i paragraf 10. Om en organisation anslutit sig till Internationalen under kongressperioden, sker beräkningen av detta genomsnitt i förhållande till de år under vilka organisationen varit ansluten.
- ii) Medlemsorganisationer, som på grund av tungt vägande skäl inte kan sända delegater till kongressen, har rätt att överlåta sina röster på andra organisationer som är representerade på kongressen, under förutsättning att sekretariatet fått skriftligt meddelande om detta.
- iii) Kongressombudens kostnader betalas av vederbörande medlemsförbund. Styrelsen kan undantagsvis tillåta en ändring på denna punkt, om man finner att de skäl som anförs är fullgoda och medel föreligger.

## ***EXTRA ORDINARIE KONGRESSER***

### **Paragraf 16**

- i) Kallelse till extra ordinarie kongress utfärdas efter beslut av styrelsen eller på begäran av en majoritet av medlemsorganisationerna.
- ii) Medlemsorganisationerna ska så snart som möjligt informeras om tid och plats för kongressen samt om skälen till att en extra ordinarie kongress inkallas.
- iii) Samma regler gäller för extra ordinarie som för ordinarie kongresser.

## ***STYRELSEN***

### **Paragraf 17**

- i) Styrelsen består av:
  - (a) företrädarna för de grupper av länder som framgår av paragraferna 18 och 19 nedan eller på annat sätt utsetts av kongressen;
  - (b) ordförande och viceordförande i Internationalen;
  - (c) generalsekreteraren;
- ii) Ländergrupperna fastställs så att de på ett representativt sätt återspeglar Internationalens medlemskap branschvis samt nationellt och regionalt.

- iii) De under punkt (i) (a) avsedda medlemsorganisationerna utser suppleanter till de ordinarie ledamöterna. En ledamot i styrelsen som är förhindrad att närvara vid ett sammanträde ska anmoda sin suppleant att inträda i hans/hennes ställe.
- iv) När en ordinarie styrelseledamot av någon anledning upphör att vara ledamot i styrelsen eller när en suppleant inträder som ordinarie ledamot eller av annan anledning upphör att vara suppleant, utser den eller de organisationer denne representerar snarast möjligt en efterträdare.
- v) Styrelsen är beslutsför då minst hälften av det totala antalet ledamöter är närvarande. Vid lika röstetal är ordförandens röst utslagsgivande.

### **Paragraf 18**

På grundval av geografiska, historiska och kulturella kriterier fastställs följande grupper länder som bildar regioner, vilka ligger till grund för representationen i styrelsen:

Asien och Stillahavsområdet  
 Centrala och Södra Afrika  
 Nordafrika och Mellanöstern  
 Nordamerika  
 Syd- och Centralamerika och Karibien  
 Centraleuropa  
 Östeuropa, Centralasien och Transkaukasus  
 Västeuropa  
 de nordiska länderna

### **Paragraf 19**

- i) Ett antal säten i styrelsen ska fördelas mellan de regioner som specificeras i paragraf 18, i enlighet med nedanstående förteckning och med utgångspunkt från antalet anslutna medlemmar för vilka medlemsavgift till internationalen erlagts fullt ut i respektive region. Antalet beräknas som ett genomsnittsvärde av det antal medlemmar för vilka avgift erlagts under de tre åren omedelbart före det år under vilket kongressen äger rum, eller som en procentsats för de organisationer som har anslutit sig till internationalen sedan den föregående kongressen.

upp till	50.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	1 plats
50.001 -	150.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	2 platser
150.001 -	300.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	3 platser
300.001 -	500.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	4 platser
500.001 -	750.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	5 platser
750.001 -	1.000.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	6 platser
1.000.001 -	1.500.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	7 platser

1.500.001 -	2.000.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	8 platser
över 2.000.000		medlemmar för vilka avgift erlagts	1 extra plats för varje ytterligare 500.000 för vilka avgift erlagts.

ii) Fördelningen av sätena mellan de olika länderna i varje region ska beslutas genom omröstning bland medlemsförbunden i den regionen, på grundval av ett genomsnittsvärde av det antal medlemmar för vilka avgift erlagts under de tre åren omedelbart före det år under vilket kongressen äger rum, eller som en procentsats för de organisationer som har anslutit sig till internationalen sedan den föregående kongressen.

iii) Varje region ska tilldelas ytterligare platser reserverade för kvinnliga medlemmar enligt följande:

upp till 1.000.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	1 kvinnoplats
över 1.000.000	medlemmar för vilka avgift erlagts	2 kvinnoplats

Kandidater till dessa säten och deras suppleanter ska väljas genom omröstning bland medlemsförbunden i regionen på grundval av antalet medlemmar för vilka avgift erlagts, såsom beskrivs i Paragraf 19 ii) ovan.

iv) Ordförandena för ICEMs sektioner väljs vid sektionskonferenserna och ingår som sådana i ICEMs styrelse.

## Paragraf 20

Styrelsen, som är Internationalens högsta beslutande organ mellan kongresserna, har till uppgift:

- (a) att granska presidiets, sekretariatets och revisorernas berättelser;
- (b) att pröva ansökningar om medlemskap och förslag om uteslutning;
- (c) att pröva och fatta beslut i fråga om ansökningar om hel eller delvis avgiftsbefrielse;
- (d) att tillse att beslut fattade av Internationalens kongresser verkställs och att öva tillsyn över Internationalens verksamhet i övrigt samt att ge generalsekreteraren och presidiet erforderliga direktiv;
- (e) att fram till nästkommande kongress inom sig utse ordförande eller vice ordförande om vakans uppstår på någon av dessa poster under en kongressperiod;
- (f) att utse en internrevisor fram till nästkommande kongress om vakans uppstår.

## **Paragraf 21**

- i) Styrelsen håller ett ordinarie sammanträde om året. Ledamöterna ska informeras om tidpunkten för sammanträdet minst fyra veckor innan dess öppnande.
- ii) Extra sammanträde i styrelsen sammankallas närhelst presidiet anser det nödvändigt eller när en tredjedel av ledamöterna i styrelsen så begär.
- iii) Styrelsen fastställer tid och plats för sina ordinarie sammanträden och presidiet fastställer tid och plats för extra sammanträden.
- iv) Protokoll ska föras vid alla sammanträden med styrelsen. Kopia av protokollen tillställs ledamöterna i styrelsen och revisionskommittén.
- v) Den preliminära dagordningen och alla skriftliga handlingar i ärenden som ska behandlas på ordinarie sammanträden ska vara styrelsens ledamöter tillhanda senast en vecka före sammanträdet öppnande. Undantag från denna regel medges i händelse av att brådskande eller viktiga frågor uppkommer sent.

## **Paragraf 22**

Kostnaderna för styrelsens ledamöter betalas av vederbörande medlemsförbund. Styrelsen kan tillåta undantag på denna punkt, om man finner att de skäl som anförs är fullgoda och medel föreligger.

## ***PRESIDIET***

### **Paragraf 23**

- i) Presidiet består av ordföranden, vice ordförandena och generalsekreteraren i Internationalen.
- ii) Presidiet leder Internationalens verksamhet och ansvarar för att kongressens och styrelsens beslut verkställs.
- iii) Presidiet ansvarar för beslut om stående betalningsuppdrag, godkännande av bankfullmakter och antagande av budget.
- iv) Presidiet tar, närhelst det är nödvändigt, initiativ i alla frågor som berör Internationalen och rapporterar om vidtagna åtgärder eller framställer erforderliga förslag för styrelsen.
- v) Presidiet avgör vid vilka av medlemsförbundens kongresser och vid vilka andra konferenser Internationalens styrelse ska vara representerad.

- vi) Presidiet sammanträder så ofta ordföranden anser det nödvändigt eller närhelst majoriteten av ledamöterna så begär, dock minst två gånger om året. Protokoll förs vid presidiets sammanträden. Kopia av protokollen tillställs ledamöterna i styrelsen och revisorerna.

## **SEKRETARIATET**

### **Paragraf 24**

- i) Sekretariatets ledning handhas av generalsekreteraren. Han/hon anställer medarbetare i samråd med presidiet.
- ii) Han/hon är ansvarig för sin verksamhet inför presidiet, styrelsen och kongressen.
- iii) Han/hon är redaktör för och utgivare av Internationalens tidskrift.
- iv) Han/hon ansvarar för Internationalens ekonomiska ledning, utarbetande av ekonomiska rapporter och för att Internationalens räkenskaper föreläggs för revisionskommittén för granskning så snart som möjligt efter räkenskapsårets utgång.

### **Paragraf 25**

Om generalsekreteraren avgår från sin befattning mellan två kongresser eller är förhindrad att fullgöra sina uppgifter, beslutar styrelsen om efterträdare fram till nästkommande kongress.

### **Paragraf 26**

Lön, pension och andra anställningsvillkor för generalsekreteraren och övriga medarbetare fastställs av presidiet.

### **Paragraf 27**

Om exekutivkommittén ej annat beslutar, tecknas Internationalens firma av generalsekreteraren. Checkar och andra värdepapper ska undertecknas av generalsekreteraren tillsammans med den medlem av personalen som har huvudansvar för ekonomin eller annan medlem av personalen som presidiet utser.

## **REVISORERNA**

### **Paragraf 28**

- i) Minst två av ledamöterna i revisionskommittén och en auktoriserad revisor granskar Internationalens räkenskaper minst en gång om året och ser till att de förs i enlighet med lag och god bokföringssed och att den ekonomiska verksamheten överensstämmer med presidiets, styrelsens och kongressens beslut.
- ii) Den externa revisorn utses av presidiet.
- iii) Revisorerna avlägger rapport om granskningen av räkenskaperna till presidiet, styrelsen och kongressen.

## **SEKTIONER**

### **Paragraf 29**

- i) Styrelsen är det organ som har behörighet att bilda branschsektioner eller andra sektioner för specifika branscher eller grupper inom medlemsförbundens område.
- ii) Upprättandet av sådana sektioner måste stadfästas av kongressen.
- iii) En sådan sektion utgörs av kvinnosektionen.
- iv) I sektionerna ingår representanter för de medlemsorganisationer som har medlemmar i ifrågavarande bransch.
- v) Sektionernas uppgifter och befogenheter fastställs av styrelsen och föreläggs kongressen för godkännande.

### **Paragraf 30**

- i) Styrelsen beslutar om sammankallande av regelbundna sektionskonferenser, dock så att åtminstone en konferens för varje sektion sammankallas under varje kongressperiod. Sektionskonferenserna förbereds av sekretariatet i samråd med arbetsutskottet och, vid behov, med delegater till konferenserna.
- ii) Ordförande för varje sektion väljs av den första konferensen som följer på ordinarie kongress.
- iii) Varje medlemsorganisation som är representerad vid en konferens har en röst.
- iv) Sektionskonferensernas beslut, med undantag av valet av ordförande, ska fastställas av styrelsen eller kongressen.

## **TEKNISKA KOMMITTÉER**

### **Paragraf 31**

Styrelsen kan inrätta tekniska kommittéer för att utreda eller studera särskilda frågor. Dyliga kommittéer är rådgivande och alla beslut i frågor som hänskjutits till en teknisk kommitté fattas av styrelsen eller kongressen.

## **REGIONALA ORGANISATIONER**

### **Paragraf 32**

- i) Regionala organisationer kan inrättas inom Internationalen enligt beslut av styrelsen och/eller kongressen.
- ii) Dyliga regionala organisationer utgör en del av Internationalen men är självständiga i frågor och politiska beslut som berör den egna regionen i överensstämmelse med Internationalens allmänna politik. De ska ha sina egna stadgar som upprättats i enlighet med de principer som gäller inom Internationalen och de ska godkännas av styrelsen och/eller kongressen.
- iii) Styrelsen fastställer de ekonomiska förutsättningarna för regionalorganisationernas verksamhet, vilka har rätt att uppbära en regional medlemsavgift för att bestrida kostnaderna för verksamheten.

## **MEDLEMSORGANISATIONERNAS SKYLDIGHETER**

### **Paragraf 33**

- i) Till Internationalen anslutna organisationer skall senast den 1 april varje år skicka in sin verksamhetsberättelse för föregående år. Verksamhetsberättelsen ska innehålla uppgifter om medlemsantal per den 31 december; lönerörelser - både sådana som medfört arbetsnedläggelser och andra.
- ii) Medlemsorganisationerna underrättar regelbundet sekretariatet om händelser som berör deras verksamhet (i synnerhet viktiga konflikter) som kan vara av intresse för övriga medlemsorganisationer i Internationalen.
- iii) Medlemsorganisationerna ska returnera alla frågeformulär som sänds ut av sekretariatet vederbörligen ifyllda inom utsatt tid. De ska även skicka sina tidningar, årliga rapporter, kongressrapporter och övriga rapporter till sekretariatet.

## **Paragraf 34**

Utgifter i samband med Internationalens möten och andra möten vid vilka Internationalen måste företrädas betalas normalt av vederbörande medlemsorganisationer. Styrelsen kan tillåta undantag på denna punkt om fullgoda skäl och medel föreligger.

## **ÖVERFÖRING AV MEDLEMSKAP**

### **Paragraf 35**

- i) En medlem i en organisation som tillhör Internationalen kan vid flyttning till ett annat land föra över sitt medlemskap till motsvarande förbund där som ingår i **ICEM**, i enlighet med nationell praxis och sedvana.
- ii) Medlemskapet betraktas som sammanhängande, förutsatt att medlemmen har fullgjort sina skyldigheter mot förbundet i det land som lämnats.
- iii) Överföringen måste ske omedelbart efter att vederbörande blivit registrerad i det land han/hon flyttat till. Varje undantag från denna regel förutsätter beslut inom det nya förbundet, i enlighet med nationell praxis och sedvana.
- iv) Förmåner och skyldigheter följer reglerna i det nya förbundet.

## **ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

### **Paragraf 36**

- i) I händelse av tvist angående tolkningen av dessa stadgar är styrelsen det organ som är behörigt att fälla utslag. Detta gäller även frågor som inte behandlas i dessa stadgar.
- ii) I händelse av tvist angående ordalydelsen i dessa stadgar, gäller den engelskspråkiga versionen som original.

### **Paragraf 37**

Av juridiska skäl ges Internationalen formen av en "association" (förening) såsom dylik definieras enligt schweizisk lag med status av "ideell förening" i enlighet med kapitel II i den schweiziska civillagsamlingen, artiklarna 60 till 79.

Föreningens hemort ligger i Petit Lancy, Genève, Schweiz.

### **Paragraf 38**

- i) Beslut om frivillig upplösning av Internationalen kan endast fattas av kongressen. Ett sådant beslut kräver minst 4/5 majoritet av det sammanlagda antalet röster som avgivits av de organisationer som är representerade på kongressen.
- ii) Likvidering av Internationalens tillgångar vid tiden för dess upplösning ska avgöras genom beslut av den sista kongressen.
- iii) I händelse av upplösning av Internationalen kan tillgångarna under inga omständigheter återgå till Internationalens konstituerande medlemmar utan ska tillfalla en organisation som verkar för liknande mål.

### **Paragraf 39**

Kongressen är det enda organ som har rätt att ändra Internationalens stadgar. Ett beslut om att ändra stadgarna förutsätter tvåtredjedels majoritet av de röster som avgivits av organisationer företrädda på kongressen.

## BILAGA I

### FÖRTECKNING ÖVER INDUSTRISEKTIONERNA INOM *ICEM*:s ORGANISATIONSOMRÅDE

Arbetare inom tillverkning och produktion, tjänstemän med administrativt, kontors-, vetenskapligt, akademiskt, arbetsledande och tekniskt arbete inom följande branscher:

#### **I Energiindustri**

Prospektering, utvinning, framställning, raffinering och distribution av alla primära och sekundära energislag.

#### **II All slags gruv- och stenbrottsindustri**

Prospektering, utvinning och vidarebearbetning av antracit och lignit, metalliska och icke-metalliska mineraler, sand, grus och lera.

#### **III Kemisk och biovetenskaplig industri**

Forskning, framställning och raffinering av kemiska grundämnen, föreningar och produkter, läkemedel, kemisk-tekniska produkter, petrokemiska produkter, agrokemikalier, plaster, plastprodukter och kompositer samt konstfibrer. Forskning och tillverkning av produkter och material som bygger på biovetenskapliga metoder eller genteknologi.

#### **IV Massa- och pappersindustri**

Forskning, framställning och bearbetning av massa, papper, papp, kraft, pappersemballage samt övriga produkter av papper och papp.

#### **V Gummiindustri**

Forskning och framställning av syntetgummi och kompositer och bearbetning av varor av både natur- och syntetgummi.

#### **VI Diamant-, ädelstens-, smyckes- och prydnadsföremålsindustrin**

Sortering, slipning och polering av diamanter och ädelstenar, pärlodling och infattning av pärlor; tillverkning av smycken och prydnadsföremål.

#### **VII Glas-, keramisk-, cement- och anknutna industrier**

Forskning, framställning och bearbetning av planglas, emballageglas, glasfibrer, servisglas och alla övriga glasprodukter; av alla slags porslins-, stengods- och keramiska material, kompositer och produkter; av cement, icke-metalliska mineral, kompositer och produkter.

#### **VIII Miljötjänster**

Avfallshantering, sopsortering, kontroll av föroreningar, återvinning, rengöring och underhåll, tvätter-, kemtvätts- och sanitetsservice, bärar- och bevakningstjänster samt besläktad verksamhet.

#### **IX Service och diverse**

Serviceområden och diverse industrier som inte tillhör andra internationella yrkessekretariats organisationsområden.

## BILAGA II

### ARBETSORDNING FÖR *ICEM* :s KONGRESS

- (1) Kongressens presidium består av ordföranden, viceordförandena och generalsekreteraren. Kongressens förhandlingar leds av ordföranden eller, på dennes/dennas begäran, av en av viceordförandena. Presidiet beslutar i procedurfrågor och om behandlingen av till kongressen avgivna förslag.
- (2) Fullmaktsgranskningskommittén består av medlemmarna i revisionskommittén. Rösträtten fastställs av kongressen på förslag av dessa, i enlighet med vad som föreskrivs i stadgarna (särskilt paragraferna 6, 9, 10 och 15). Innan rösträtten fastställts av kongressen, fastställs rätten att rösta av presidiet, på rekommendation av fullmaktsgranskningskommittén.
- (3) Kongressen väljer tio delegater som rösträknare/justerare. De har att räkna rösterna samt att granska kongressrapportens riktighet.
- (4) Delegater som önskar begära ordet, måste göra det skriftligen. Alla anföranden hålls från talarstolen. Tiden för ett inlägg begränsas till högst tio minuter och en delegat har lov att yttra sig endast en gång i varje fråga. Inledningsanföranden av presidiet är undantagna denna regel. Om en delegat avser tala ett språk som inte är kongressspråk, måste han/hon på förhand lämna texten till anförandet skriftligen till sekretariatet på ett i stadgarna fastställt officiellt språk.

Observatörer som företräder medlemsförbund som beviljats hel avgiftsbefrielse för kongressåret har samma rätt att yttra sig som delegaterna.

Presidiet äger rätt att ändra dessa begränsningar, framförallt i händelse av uppenbar tidsbrist.

- (5) I en ordningsfråga får en talare tala för och en emot, tidsbegränsningen i vardera fallet är fem minuter. Därefter träffar ordföranden avgörande i frågan. Om hans/hennes beslut ifrågasätts av delegater från minst fem länder, skall han/hon ställa sitt avgörande till omröstning.
- (6) Förslag som framförs under kongressen behandlas endast om de stöds av delegater från minst fem länder. Dylåka förslag avges skriftligen till sekretariatet på ett av de i stadgarna föreskrivna språken.
- (7) Val sker medelst slutna sedlar eller namnupprop. I andra frågor kan ordföranden i stället besluta att omröstning ska ske öppet, medelst handuppräckning, såvida inte delegater från minst två länder begär sluten omröstning eller omröstning medelst namnupprop. Kongressen är beslutför då minst hälften av det totala antalet röster för alla medlemsförbund vars rösträtt fastslagits avgivits.